



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

14202/2017

23.1. Amt für Gesundheitsleistungen - Ufficio Prestazioni sanitarie

Betreff:

Ermächtigung an Dr. Gianpiero Chiarandini
und an Dr.in Cristina Zoratti zur Errichtung
der Stadtapotheke des 28. Sitzes der
Gemeinde Bozen

Oggetto:

Autorizzazione al dott. Gianpiero
Chiarandini e alla dott.ssa Cristina Zoratti
all'istituzione della farmacia urbana della
28° sede del Comune di Bolzano

ABTEILUNG GESUNDHEIT DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 21. August 1971, Nr. 1275 regelt in Artikel 11 die Ausstellung der Ermächtigung für die Errichtung einer Apotheke.

Gemäß Artikel 14 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 werden alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Verwaltungsbefugnisse von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 27. Mai 2014, Nr. 588, wurde die außerordentliche Wettbewerbsausschreibung für die Zuweisung von 20 privat zu führenden Apotheken in der autonomen Provinz Bozen - Südtirol genehmigt. Unter den zuzuweisenden Apotheken befindet sich jene des 28. Sitzes der Gemeinde Bozen.

Mit genanntem Beschluss wurde Kenntnis von Anhang B genommen, welcher die Zonen auflistet, die von den Gemeinden für die Eröffnung der neu zu errichtenden Apothekensitze festgesetzt und der zuständigen Landesabteilung Gesundheit übermittelt wurden.

Für die neu zu errichtende Stadtapotheke des 28. Sitzes der Gemeinde Bozen geht aus genanntem Anhang folgende Zone hervor: „von der Michael-Pacher-Strasse weg in paralleler Linie zur Miramontistrasse nach Osten bis zur Talfer, wie im beigelegten Plan gekennzeichnet. Weiter nach Süden längs der Talfer bis zur Kreuzung mit der natürlichen Verlängerung der Guntschnastrasse und weiter nach Süden-Westen längs der Montellostrasse bis zur Kreuzung mit der Prinz-Eugen-Allee. Weiter nach Nord- Westen längs der Prinz-Eugen-Allee bis zur Kreuzung mit der Diazstrasse. Weiter längs der Diazstrasse bis zur Kreuzung mit der Egger Lienz-Strasse. Weiter nach Nord-Osten längs der Egger-Lienz-Strasse wie im beigelegten Plan gekennzeichnet bis zum Gscheidter Turm Weg und weiter nach Osten bis zur Talfer wie im beigelegten Plan gekennzeichnet.“

Die endgültige Rangordnung für die Zuweisung der mit oben genanntem Wettbewerb ausgeschriebenen Apothekensitze wurde mit Beschluss der Landesregierung vom 8. März 2016, Nr. 269 genehmigt und – in Umsetzung des Urteils des Verwaltungsgerichts Bozen Nr. 43/2017- durch den Beschluss der

RIPARTIZIONE SALUTE LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

Il decreto del Presidente della Repubblica 21 agosto 1971, n. 1275 disciplina all'articolo 11 il rilascio dell'autorizzazione all'istituzione di una farmacia.

Ai sensi dell'articolo 14 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 tutte le funzioni amministrative connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Con deliberazione della Giunta provinciale 27 maggio 2014, n. 588, è stato approvato il bando di concorso straordinario per l'assegnazione di 20 sedi farmaceutiche private nella Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige. Tra le farmacie da assegnare si trova quella della 28° sede del Comune di Bolzano.

Con la menzionata deliberazione è stato preso atto dell'allegato B, contenente l'elenco delle zone che sono state determinate dai Comuni per l'apertura delle nuove sedi farmaceutiche e trasmesse alla competente Ripartizione provinciale Salute.

Per la farmacia urbana di nuova istituzione della 28° sede del Comune di Bolzano risulta dall'allegato citato la seguente zona:

“da via Michael Pacher seguire la linea parallela a via Miramonti in direzione Est, come da mappa allegata, fino al fiume Talvera. Proseguire a Sud lungo il fiume Talvera fino all'incrocio con il prolungamento naturale di via Guncina e proseguire verso Sud Est lungo via Montello fino all'incrocio con via Principe Eugenio di Savoia. Proseguire verso Nord-Ovest lungo via Principe Eugenio di Savoia fino all'incrocio con via Diaz. Proseguire lungo via Diaz fino all'incrocio con via Egger Lienz. Proseguire in direzione Nord Est lungo via Egger Lienz come da mappa sino a via della Torre e proseguire ancora a Est sino al fiume Talvera come da mappa allegata”.

La graduatoria definitiva per l'assegnazione delle sedi farmaceutiche bandite con il concorso sopraccitato è stata approvata con deliberazione della Giunta provinciale 8 marzo 2016, n. 269 ed – in esecuzione della sentenza del Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano n. 43/2017 – integrata con la deliberazione

Landesregierung vom 7. März 2017, Nr. 253 ergänzt.

Der Beschluss der Landesregierung vom 4. Juli 2017, Nr. 741, weist die Apothekensitze den Gewinnerinnen und Gewinnern des genannten Wettbewerbes zu.

Aus der Anlage A dieses Beschlusses geht hervor, dass die neu zu errichtende Stadtapotheke des 28. Sitzes der Gemeinde Bozen der gemeinschaftlichen Bewerbung der Apotheker Dr. Gianpiero Chiarandini und Dr.ⁱⁿ Cristina Zoratti zugewiesen wurde.

Der genannte Beschluss legt in der Anlage D das Verfahren betreffend die Errichtung und Eröffnung der zugewiesenen Apotheken fest.

Der Beschluss der Landesregierung vom 26. November 2012, Nr. 1760 bestimmt die organisatorischen, technischen und räumlichen Voraussetzungen für die Apotheken.

Das Dekret des Landeshauptmannes vom 9. November 2009, Nr. 54 regelt die Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen von öffentlich zugänglichen Gebäuden im Falle von Neubau, von Umgestaltung von funktionellen Einheiten sowie von Erweiterung und von Änderung der Zweckbestimmung.

Mit Schreiben vom 5. Juli 2107 teilen Dr. Gianpiero Chiarandini und Dr.ⁱⁿ Cristina Zoratti der Abteilung Gesundheit als Standort der Räumlichkeiten des ihnen zugewiesenen Apothekensitzes die Fagenstraße 38, Bozen mit und übermitteln den Grundriss der Räumlichkeiten, so wie es vom Artikel 1, Absatz 1 der oben genannten Anlage D des Beschlusses der Landesregierung Nr. 741/2017 vorgesehen ist.

Die genannte Mitteilung der Räumlichkeiten für die Errichtung der Apotheke des 28. Sitzes der Gemeinde Bozen wurde gemäß Artikel 1, Absatz 5, der Anlage D des Beschlusses der Landesregierung Nr. 741/2017 für 15 Tage an den Amtstafeln der Landesverwaltung und der Gemeinde Bozen ausgehängt.

Die Errichtung der genannten Apotheke erfolgt im Einklang mit Artikel 1 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 und Artikel 1, Absatz 3 des oben genannten Beschlusses der Landesregierung 741/2017 was Sitz und Abstand betrifft.

Am 11. Juli 2017 hat die Kommission gemäß

della Giunta provinciale 7 marzo 2017, n. 253.

La deliberazione della Giunta provinciale 4 luglio 2017, n. 741 assegna le sedi farmaceutiche alle vincitrici e vincitori del predetto concorso.

Dall'allegato A di tale deliberazione risulta che la farmacia urbana di nuova istituzione della 28° sede del Comune di Bolzano è stata assegnata alla candidatura associata dei farmacisti dott. Gianpiero Chiarandini e dott.ssa Cristina Zoratti.

La deliberazione citata disciplina all'allegato D la procedura relativa all'istituzione e apertura delle farmacie assegnate.

La deliberazione della Giunta provinciale 26 novembre 2012, n. 1760 stabilisce i requisiti organizzativi, tecnici e strutturali delle farmacie.

Il decreto del Presidente della Provincia 9 novembre 2009, n. 54 regola l'eliminazione e il superamento delle barriere architettoniche nei casi di nuove costruzioni, di ristrutturazioni di interi blocchi funzionali, di ampliamenti e di cambi di destinazione d'uso di edifici aperti al pubblico.

Con nota del 5 luglio 2017 il dott. Gianpiero Chiarandini e la dott.ssa Cristina Zoratti comunicano alla Ripartizione Salute quale ubicazione dei locali della sede farmaceutica a loro assegnata la via Fago 38, Bolzano, e trasmettono la planimetria dei locali, come previsto dall'articolo 1, comma 1 dell'allegato D della deliberazione della Giunta provinciale n. 741/2017.

La comunicazione citata dei locali per l'istituzione della farmacia della 28° sede del Comune di Bolzano è stata affissa per 15 giorni consecutivi agli albi dell'Amministrazione provinciale e del Comune di Bolzano, come previsto dall'art. 1, comma 5, della allegato D della deliberazione della Giunta provinciale n. 741/2017.

L'istituzione della suddetta farmacia avviene nel rispetto dell'articolo 1 della legge 2 aprile 1968, n. 475 e dell'articolo 1, comma 3 della sopraccitata deliberazione della Giunta provinciale 741/2017 per quanto riguarda sede e distanza.

In data 11 luglio 2017, la Commissione di cui

Artikel 9, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 und des Beschlusses der Landesregierung vom 19. November 2012, Nr. 1712 die Inspektion der Räumlichkeiten durchgeführt, die vom Artikel 9, Absatz 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 21. August 1971, Nr. 1275 und vom Artikel 1, Absatz 6 der Anlage D des oben genannten Beschlusses der Landesregierung Nr. 741/2017 vorgesehen ist, und dabei deren Eignung zur Unterbringung einer Apotheke mit folgenden Anmerkungen festgestellt:

- die Hausnummer der Räumlichkeit beträgt 38 c,
- die Höhe des Raumes, in dem die Unterbringung des Labors vorgesehen ist, beträgt bis zur Zwischendecke 2,44 m,
- der im Untergeschoss gelegene Lagerraum muss mit einer Zwischendecke ausgestattet werden,
- der Raum „Dienstleistungsbereich“ muss vollständig von der restlichen Apotheke abgetrennt werden: die Höhe dieses Raumes muss bis zur Decke gebracht werden,
- die Räumlichkeiten verfügen über ein mechanisches Belüftungssystem,
- der Plan der Räumlichkeiten muss angepasst und dem zuständigen Landesamt übermittelt werden.

Am 17. Juli 2017 übermitteln Dr. Gianpiero Chiarandini und Dr.ⁱⁿ Cristina Zoratti den Plan der Räumlichkeiten, der auf der Grundlage der oben genannten Anmerkungen der Kommission angepasst wurde.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

verordnet:

1. Dr. Gianpiero Chiarandini, geboren am [REDACTED] Steuerkodex [REDACTED] zur Berufsausübung befähigt an der Universität Triest im Jahr 2002, und Dr.ⁱⁿ Cristina Zoratti, geboren am [REDACTED] Steuerkodex [REDACTED], zur Berufsausübung befähigt an der Universität Triest im Jahr 2000, sind ermächtigt, in den Räumlichkeiten gelegen in der Fagenstraße 38 c, Bozen, die Stadtapotheke des 28. Sitzes der Gemeinde Bozen zu eröffnen. Das Einzugsgebiet des Sitzes verfügt über folgende Abgrenzung, die im beiliegenden Plan unter der Nummer 3 graphisch dargestellt ist:

„von der Michael-Pacher-Strasse weg in paralleler Linie zur Miramonti-Strasse nach Osten bis zur Talfer, wie im beigelegten Plan gekennzeichnet. Weiter nach Süden längs der

all'art. 9, comma 2 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 e alla deliberazione della Giunta provinciale 19 novembre 2012, n. 1712, ha effettuato l'ispezione dei locali prevista dall'articolo 9, comma 4, del Decreto del Presidente della Repubblica 21 agosto 1971, n. 1275 e dall'articolo 1, comma 6 dell'allegato D della citata deliberazione della Giunta provinciale n. 741/2017, accertando che gli stessi sono idonei ad accogliere una farmacia con le seguenti indicazioni:

- il numero civico del locale è 38 c;
- l'altezza del vano controsoffittato, nel quale è previsto il laboratorio, è di 2,44 m;
- il magazzino nel piano interrato dovrà essere controsoffittato;
- il vano denominato "area servizi" dovrà essere totalmente separato dal resto della farmacia: l'altezza di tale vano dovrà essere portata fino al soffitto;
- i locali dispongono di un sistema di aerazione meccanica
- la planimetria dei locali deve essere aggiornata e trasmessa al competente ufficio provinciale.

In data 17 luglio 2017 il dott. Gianpiero Chiarandini e la dott.ssa Cristina Zoratti trasmettono la planimetria aggiornata in base alle indicazioni della commissione di cui sopra.

Tutto ciò premesso, la direttrice di ripartizione

decreta:

1. Il dott. Gianpiero Chiarandini, nato il [REDACTED] codice fiscale [REDACTED] abilitato all'esercizio della professione presso l'Università degli studi di Trieste nell'anno 2002 e la dott.ssa Cristina Zoratti, nata il [REDACTED] codice fiscale [REDACTED] abilitato all'esercizio della professione presso l'Università degli studi di Trieste nell'anno 2000, sono autorizzati a istituire nei locali ubicati in Via Fago 38 c, Bolzano, la farmacia urbana della 28° sede del Comune di Bolzano, avente la seguente circoscrizione, rappresentata graficamente nell'allegata mappa con il numero 3:

“da via Michael Pacher seguire la linea parallela a via Miramonti in direzione Est, come da mappa allegata, fino al fiume Talvera. Proseguire a Sud lungo il fiume

Talfer bis zur Kreuzung mit der natürlichen Verlängerung der Guntschnastrasse und weiter nach Süden-Westen längs der Montellostrasse bis zur Kreuzung mit der Prinz-Eugen-Allee. Weiter nach Nord- Westen längs der Prinz-Eugen-Allee bis zur Kreuzung mit der Diazstrasse. Weiter längs der Diazstrasse bis zur Kreuzung mit der Egger Lienz-Strasse. Weiter nach Nord-Osten längs der Egger-Lienz-Strasse wie im beigelegten Plan gekennzeichnet bis zum Gscheidter Turm Weg und weiter nach Osten bis zur Talfer wie im beigelegten Plan gekennzeichnet.“

2. Die genannten Räumlichkeiten müssen gemäß dem am 17. Juli 2017 der Abteilung Gesundheit vorgelegten Plan ausgeführt werden.

3. Die Ermächtigung zur Öffnung und Führung der Apotheke wird nach Durchführung der Inspektion gemäß Art. 111 des Einheitstextes der Sanitätsgesetze, genehmigt mit königlichem Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265 ausgestellt.

Talvera fino all'incrocio con il prolungamento naturale di via Guncina e proseguire verso Sud Est lungo via Montello fino all'incrocio con via Principe Eugenio di Savoia. Proseguire verso Nord-Ovest lungo via Principe Eugenio di Savoia fino all'incrocio con via Diaz. Proseguire lungo via Diaz fino all'incrocio con via Egger Lienz. Proseguire in direzione Nord Est lungo via Egger Lienz come da mappa sino a via della Torre e proseguire ancora a Est sino al fiume Talvera come da mappa allegata”.

2. I locali citati devono essere realizzati secondo la planimetria presentata il 17 luglio 2017 alla Ripartizione Salute.

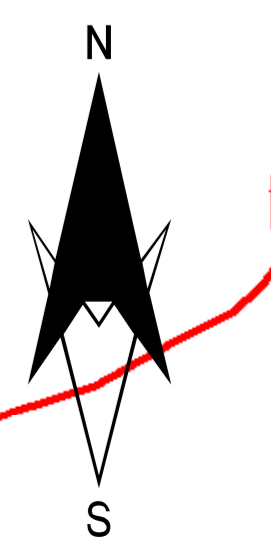
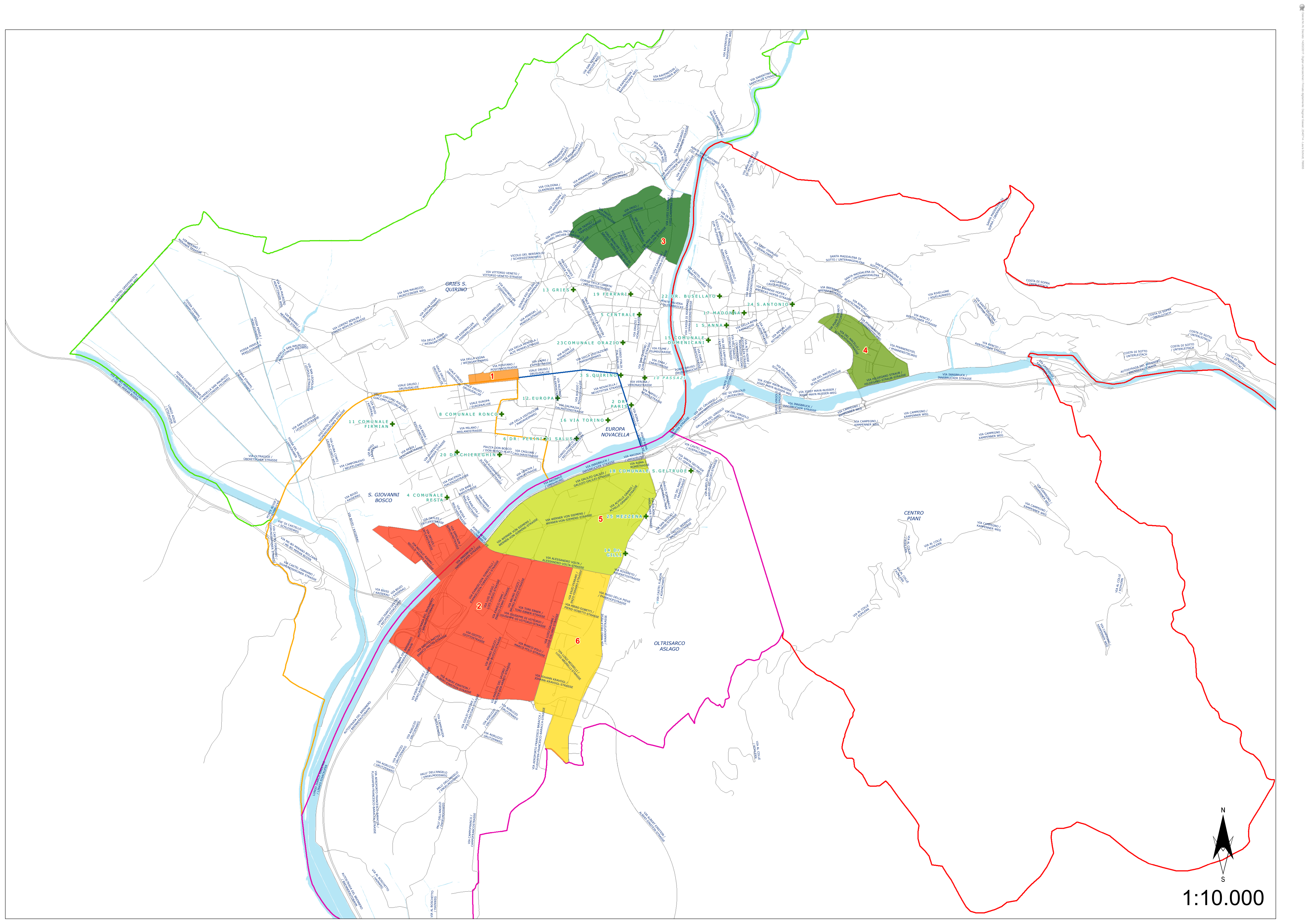
3. L'autorizzazione all'apertura ed all'esercizio della farmacia sarà rilasciata dopo effettuazione dell'ispezione di cui all'art. 111 del testo unico delle leggi sanitarie, approvato con Regio decreto 27 luglio 1934, n. 1265.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

Dr.in Laura Schrott

23.1./VM/



1:10.000



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die stellvertretende Amtsdirektorin
La Direttrice d'ufficio sostituta

GASSER DAGMAR

04/08/2017

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

04/08/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Dagmar Gasser

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Laura Schrott

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/08/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma